

# ASPIRATORE E SEPARATORE INDUSTRIALE LN891

**TWIST OIL 280**

**MANUALE D'ISTRUZIONI DI USO  
E MANUTENZIONE**

Lingua Originale: Italiano





## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.  
Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO) – ITALIA

DICHIARA

sotto la propria responsabilità che il modello di aspiratore:

ASPIRATORE	
MODELLO:	
MATRICOLA/SERIE N°:	
ANNO DI COSTRUZIONE	

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza previsti dalla **Direttiva Macchine 2006/42/CE**, dalla **Direttiva 2014/30/UE** relativa alla compatibilità elettromagnetica e dalla **Direttiva 2011/65/UE - ROHS** - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La conformità è stata verificata in base ai requisiti delle norme o dei documenti normativi:

EN 60335-1      EN IEC 61000-3-2:2019      EN IEC 63000:2018  
EN 60335-2-69      EN 55014-2:2015

Le norme utilizzate come riferimento per la progettazione, la realizzazione ed il collaudo dell'aspiratore, sono elencate nel fascicolo tecnico archiviato presso l'Ufficio Tecnico DEPURECO S.r.l.

Il controllo di produzione è stato effettuato dall'Organismo Notificato n. 0474 RINA Services S.p.a.

La presente dichiarazione perde la sua validità in caso di modifiche sull'aspiratore, eseguite senza l'autorizzazione del Costruttore.

Prima emissione: 15 giugno 2019  
Revisione 01: 16 ottobre 2023  
Revisione 02: 26 aprile 2024  
Revisione 03: 08 agosto 2024

Il legale rappresentante  
Marco Devincintis

data: \_\_\_\_\_

Il documento originale viene consegnato con la macchina e si trova nella confezione di vendita.

## INDICE

<b>1. SEZIONE INFORMATIVA .....</b>	<b>28</b>
1.1 Prefazione .....	28
1.2 Identificazione delle parti principali .....	29
1.3 Opzionali .....	29
1.4 Dati identificativi del costruttore .....	29
1.5 Targa identificativa .....	29
1.6 Usi previsti .....	29
1.7 Condizioni ambientali consentite .....	29
1.8 Livello di rumorosità .....	30
1.9 Dati tecnici .....	30
1.10 Garanzia .....	30
<b>2. SEZIONE SICUREZZA .....</b>	<b>31</b>
2.1 Informazioni sulla sicurezza .....	31
2.2 Prescrizioni di sicurezza .....	31
2.3 Targhette e simboli di sicurezza .....	32
2.4 Rischi residui .....	33
2.5 Direttive applicate .....	34
<b>3. SEZIONE MOVIMENTAZIONE DISIMBALLAGGIO E INSTALLAZIONE .....</b>	<b>34</b>
3.1 Movimentazione .....	34
3.2 Disimballaggio, montaggio ruote e tubo di scarico .....	35
3.3 Installazione .....	38
<b>4. SEZIONE FUNZIONAMENTO .....</b>	<b>39</b>
4.1 Descrizione dei comandi .....	39
4.2 Ciclo di lavoro .....	39
4.3 Svuotamento del contenitore .....	40
4.4 Immagazzinamento - messa fuori servizio .....	41
<b>5. SEZIONE MANUTENZIONE .....</b>	<b>41</b>
5.1 Note informative .....	41
5.2 Norme di sicurezza generali .....	42
5.3 Sostituzione del filtro .....	43
5.4 Se qualcosa non funziona .....	45
5.5 Rottamazione .....	45

## 1. SEZIONE INFORMATIVA

### 1.1 Prefazione

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver preferito Landoil S.r.l. e ci congratuliamo per aver scelto un aspiratore Landoil S.r.l..

Abbiamo preparato questo manuale per consentirle di apprezzare appieno la qualità di questa macchina.

Le raccomandiamo di leggerlo in tutte le sue parti prima di accingersi per la prima volta all'uso.

In esso sono contenute informazioni, consigli e avvertenze importanti per l'uso dell'aspiratore che l'aiuteranno a sfruttare a fondo le doti tecniche della sua macchina.

Si raccomanda di leggere attentamente i messaggi, le avvertenze e le indicazioni, precedute dai simboli:



per la sicurezza delle persone;



per l'integrità dell'aspiratore;



per la salvaguardia dell'ambiente.

Questo aspiratore è stato progettato per l'aspirazione di oli, liquidi refrigeranti, emulsioni e trucioli e per re-immettere i liquidi filtrati all'interno della macchina utensile. È dotato di livellostato ad azionamento elettrico che arresta l'aspirazione quando il livello di liquido raggiunge il limite prefissato.

L'aspiratore è montato su robuste ruote, di cui due sono dotate di freno per bloccarlo sul luogo di lavoro.

Il presente manuale descrive i seguenti modelli:

#### TWIST OIL 280

Questo manuale vi fornisce tutte le informazioni necessarie per l'uso e la manutenzione del vs aspiratore. Questo specifico modello è stato sottoposto ad un severo collaudo per garantire la massima affidabilità;

il buon funzionamento e la sua durata dipenderanno dalla buona manutenzione e dall'attenzione nell'utilizzo.

Il presente manuale è parte integrante dell'aspiratore e deve accompagnare lo stesso, fino alla sua demolizione.

In caso di smarrimento o danneggiamento occorrerà richiedere una copia sostitutiva a Landoil S.r.l..

Le informazioni tecniche contenute in questo manuale, sono di proprietà della

Landoil S.r.l. e devono essere considerate di natura riservata.

La riproduzione, anche parziale, del progetto grafico, del testo e delle illustrazioni è vietata a norma di legge.

Alcuni particolari raffigurati nelle illustrazioni presenti su questo manuale, potrebbero essere differenti da quelli del Vostro aspiratore, in quanto qualche componente potrebbe essere stato rimosso o modificato al fine di garantire la massima chiarezza delle illustrazioni.

Questo manuale, per una praticità di consultazione, è suddiviso in sezioni identificabili da una specifica simbologia grafica.

Gli argomenti trattati in questo manuale, sono quelli espressamente richiesti dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE ed i dati tecnici riportati derivano dal fascicolo tecnico archiviato presso

**DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.** Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO)

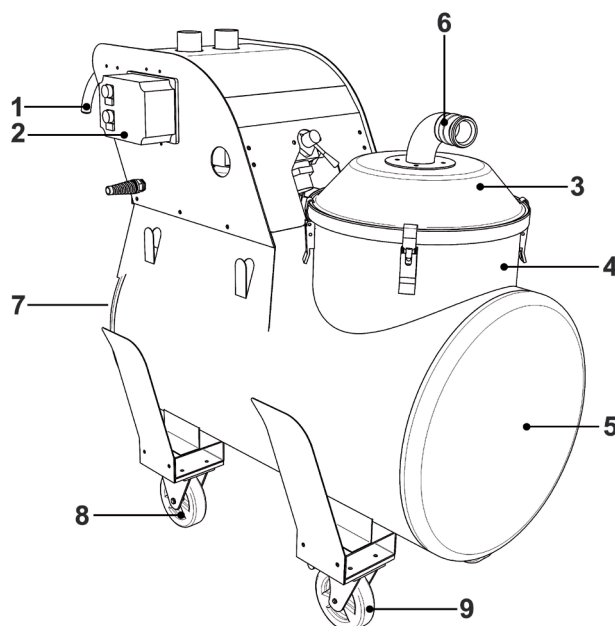
In relazione al Regolamento 1907/2006/CE (REACH), Landoil S.r.l. dichiara che nei propri prodotti non è contenuta alcuna delle sostanze, cosiddette estremamente preoccupanti - SVHC cioè Substances of Very High Concern - riportate nella Candidate List.

Il presente manuale va conservato in luogo accessibile a tutto il personale preposto alla conduzione e alla manutenzione dell'aspiratore.

**IL MANUALE DEVE ACCOMPAGNARE L'ASPIRATORE IN CASO DI RIVENDITA!**

## 1.2 Identificazione delle parti principali

- 1 Impugnatura per il trasporto
- 2 Comando acceso/spento
- 3 Calotta
- 4 Camera filtro
- 5 Contenitore liquidi aspirati
- 6 Bocchettone innesto tubo di aspirazione
- 7 Bocchettone innesto tubo di scarico
- 8 Ruote pivotanti
- 9 Ruote fisse



## 1.3 Opzionali

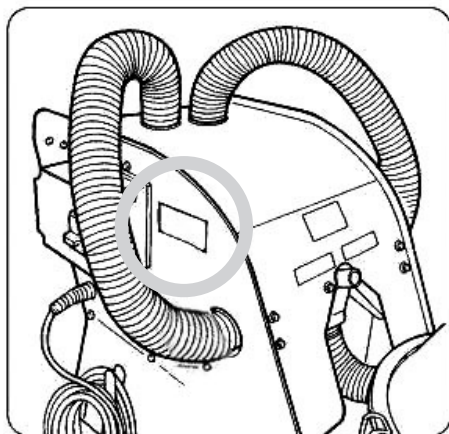
In base all'applicazione dell'aspiratore, è disponibile presso Landoil S.r.l. una vasta gamma di accessori opzionali.


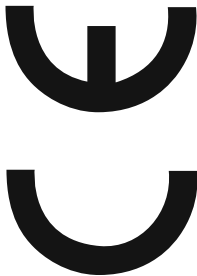
## 1.4 Dati identificativi del costruttore

**DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l.** Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO) – ITALIA P. IVA 00573980729

## 1.5 Targa identificativa

Per qualsiasi comunicazione con il costruttore o il rivenditore occorre citare sempre i dati riportati sulla targa di identificazione dell'aspiratore.



 your safety, our future.				
DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l. Via Venezia, 32 10088 Volpiano (TO) – ITALIA C.F. e P. IVA 00573980729				
Model		Serial Number		
Volt	Hertz	Kw	Amp	
Dust class	IP	Kg	Year	

## 1.6 Usi previsti

Questo modello di aspiratore è stato progettato, costruito e protetto per un esclusivo uso industriale professionale di aspirazione, mediante tubo dedicato, di oli, liquidi refrigeranti, emulsioni e trucioli - non infiammabili e non nocivi - e per re-immettere i liquidi filtrati all'interno della macchina utensile.

Un uso diverso è considerato IMPROPRIO.

## 1.7 Condizioni ambientali consentite

Per garantire il corretto funzionamento, l'aspiratore deve essere posizionato al riparo da agenti atmosferici (pioggia, grandine, neve, nebbia, polveri in sospensione, ecc.) con una temperatura ambiente compresa tra i 5°C ed i 45°C e con umidità non superiore al 70%.

L'ambiente di lavoro deve essere pulito, sufficientemente luminoso e in assenza di atmosfera esplosiva o deflagrante.

### 1.8 Livello di rumorosità

Le prove fonometriche effettuate su questi specifici modelli di aspiratore evidenziano un livello di pressione sonora di **72 dB(A)**



#### Attenzione!

Per livelli di pressione sonora superiori a 85 dB(A), i lavoratori esposti a devono essere protetti da appositi dispositivi di protezione individuali (DPI), come ad esempio protezioni acustiche individuali omologate.



Per tali condizioni, è necessario fornire al lavoratori formazione e informazione sui rischi derivanti dalla esposizione al rumore.

### 1.9 Dati tecnici

	U.M.	TWIST OIL 280
POTENZA	kW / HP	2,5 - 3
DEPRESSIONE	mBar	330
PORTATA D'ARIA	L/min	5100
TENSIONE	V-Hz	400 - 50/60
CAPACITÀ SERBATOIO	L	280
CONTENITORE SOLIDI	L	40
BOCCA ASPIRANTE	ø mm	50
TEMPO DI ASPIRAZIONE	L/sec	280/40
TEMPO DI SCARICO	L/sec	280/50
LIVELLO SONORO	dB(A)	72
PESO	Kg	220
DIMENSIONI	mm	700x1450x1400 h

### 1.10 Garanzia

Landoil S.r.l. garantisce questo modello di aspiratore per un periodo di 12 mesi dalla data di acquisto, indicata sul documento fiscale al momento della consegna del prodotto da parte del rivenditore.

La garanzia decade qualora l'aspiratore sia stato riparato da terzi non autorizzati o qualora vengano impiegate attrezzature, accessori o componenti non forniti o non autorizzati da Landoil S.r.l. o per i quali venga constatata l'asportazione del numero di matricola (durante il periodo di garanzia).

Landoil S.r.l. si impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti o quei componenti che entro il periodo di garanzia si dimostrassero difettosi dalla fabbricazione.

La riparazione viene eseguita esclusivamente presso la ns sede o nel centro di Assistenza da noi indicato e deve pervenire in porto franco (spese di trasporto a carico dell'utilizzatore, salvo diverso accordo).

La garanzia non contempla la pulizia degli organi funzionanti.

Il documento fiscale di acquisto deve essere esibito al personale tecnico autorizzato che esegue la riparazione o deve accompagnare l'aspiratore in spedizione.

Difetti non chiaramente attribuiti al materiale o alla fabbricazione, verranno esaminati esclusivamente presso la nostra sede o presso il Centro di Assistenza Tecnica da noi indicato.

Se il reclamo dovesse risultare ingiustificato, tutte le spese di riparazione e/o sostituzione di parti, saranno addebitate all'acquirente.

Sono comunque esclusi dalla garanzia: i danni accidentali per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso improprio, non conforme alle avvertenze riportate sul presente libretto o derivati da fenomeni non dipendenti dal normale uso / funzionamento dell'aspiratore.

Landoil S.r.l. declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose, causati da cattivo o imperfetto utilizzo dell'aspiratore.

Per ogni controversia, è competente il Foro di Brescia (Italia).

## 2. SEZIONE SICUREZZA

### 2.1 Informazioni sulla sicurezza



Ai sensi del D. Lgs. 81/08 e successive integrazioni e modifiche, il Responsabile della Sicurezza ha l'obbligo di formare, informare e addestrare i lavoratori sui rischi connessi all'uso dell'aspiratore, affinché siano in grado di tutelare la propria ed altrui incolumità.

La mancata osservazione delle norme o precauzioni di base sulla sicurezza, potrebbe causare incidenti durante l'utilizzo, la manutenzione e la riparazione dell'aspiratore. Un incidente, spesso, può essere evitato riconoscendo le potenziali situazioni pericolose prima che si verifichino. Una formazione adeguata ne è il presupposto fondamentale.

Landoil S.r.l. non può essere ritenuta in alcun caso responsabile di incidenti o danni conseguenti all'uso dell'aspiratore da parte di personale non adeguatamente istruito o che ne abbia fatto un uso improprio, nonché dell'inosservanza, anche parziale, delle norme antinfortunistiche e delle procedure di intervento contenute nel presente manuale.

Le precauzioni di sicurezza e gli avvertimenti sono indicati in questo manuale e sul prodotto stesso. Se non si presta attenzione a tali messaggi di pericolo, l'operatore può incorrere in incidenti con gravi conseguenze per se stesso e per altre persone.

I messaggi di sicurezza vengono evidenziati con la seguente simbologia:



**Attenzione!**

**Questi messaggi, se non osservati, potrebbero causare danni all'operatore.**



**Attenzione!**

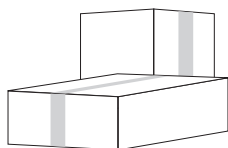
**Questi messaggi, se non osservati, potrebbero causare danni all'aspiratore.**



**Attenzione!**

**Questi messaggi, se non osservati, potrebbero causare danni all'ambiente.**

Landoil S.r.l. progetta e realizza con cura gli apparecchi e i loro accessori, individuando e compensando tutti i possibili rischi connessi all'uso. Nel caso in cui vengano usati attrezzi, procedure, metodi di lavoro o tecniche lavorative, non esplicitamente previste da Landoil S.r.l., occorrerà accertarsi preventivamente, che non vi siano pericoli per se e per gli altri, restando comunque esclusa la responsabilità di Landoil S.r.l.



**Utilizzate esclusivamente RICAMBI ORIGINALI Landoil S.r.l..**

A+B declina ogni responsabilità per danni derivanti dall'uso di ricambi non originati.

### 2.2 Prescrizioni di sicurezza



**Attenzione!**

**Le indicazioni di seguito riportate svolgono un ruolo importante per preservare completamente da tutti i pericoli a cui si può incorrere operando con l'aspiratore. Tuttavia esse non potranno essere disgiunte dalla competenza e dal buon senso di chi opera, come quadro complessivo per una attenta prevenzione degli infortuni. In ogni sezione vengono elencate ulteriori prescrizioni di sicurezza specifiche per le diverse operazioni.**



## CAUTELA!

- L'uso di questo aspiratore è consentito a persone di età adulta, adeguatamente addestrate.
- Il presente aspiratore è adatto ad un uso industriale, per esempio: fabbriche, magazzini, officine.
- Effettuare il collegamento elettrico ad una rete provvista di messa a terra efficiente.
- Bloccare sempre l'aspiratore, mediante l'apposito blocco posto sulle ruote girevoli, durante le operazioni di aspirazione.
- Questo aspiratore non è previsto per l'uso in ambienti corrosivi o esplosivi.
- Tenere l'aspiratore pulito da materiali estranei quali detriti, olio, attrezzi ed altri oggetti che potrebbero danneggiare il funzionamento e causare danni alle persone.
- Evitare l'uso di solventi infiammabili o tossici, come benzina, benzene, etere e alcool per la pulizia.
- Evitare il contatto prolungato con i solventi e l'inalazione dei loro vapori.
- Evitarne l'uso vicino a fiamme libere o a sorgenti di calore; assicurare una adeguata ventilazione.
- Non aspirare mozziconi di sigarette accese: si potrebbe incendiare il filtro.
- Non aspirare benzine o in generale liquidi infiammabili.
- Accertarsi che tutti i ripari e le protezioni siano al loro posto e che tutti i dispositivi di sicurezza siano presenti ed efficienti.
- Non utilizzare l'aspiratore su piani sconnessi o inclinati.
- Non indossare capi di vestiario slacciati o penzolanti come cravatte, sciarpe, indumenti strappati che possano impigliarsi o venire catturati dall'aspiratore.
- Non aprire il contenitore di raccolta detriti con l'aspiratore in funzione.
- Non spostare mai l'aspiratore trainandolo per il cavo di alimentazione.
- Non sono ammesse linee di prolunga, dispositivi di connessione ad innesto e adattatori.
- Non togliere mai la calotta con aspiratore in funzione.
- È vietato salire sull'aspiratore.
- Non toccate fili elettrici, interruttori, pulsanti, ecc. con le mani bagnate.
- Controllare periodicamente l'integrità del cavo di alimentazione.
- Durante l'utilizzo dell'aspiratore industriale, alcuni componenti possono raggiungere i 116°C, esempio: morsetteria motore, corpo motore.
- Durante le operazioni di ripristino delle originali condizioni di lavoro il personale incaricato deve verificare che al termine della procedura operativa, siano nuovamente garantite le normali condizioni operative di sicurezza dell'aspiratore ed in particolare i dispositivi di sicurezza e i ripari protettivi interessati dall'operazione.
- Nel caso che il Cliente installi sull'aspiratore un attrezzo non fornito da Landoil S.r.l., occorre verificare che le condizioni di sicurezza richieste dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE, siano mantenute e comunque Landoil S.r.l. non assume responsabilità su eventuali inconvenienti derivanti dall'uso di tale parte.
- Danni strutturali, modifiche, alterazioni o riparazione impropria possono modificare le capacità di protezione dell'aspiratore annullando pertanto questa certificazione ed escludendo qualsiasi responsabilità da parte di Landoil S.r.l..
- Il presente manuale deve sempre essere a portata di mano, per la consultazione sul ciclo operativo previsto e ogni qualvolta si abbiano dei dubbi. Se venisse smarrito o danneggiato occorre richiederne a Landoil S.r.l. la copia sostitutiva.



### Attenzione!

Questo aspiratore potrebbe contenere liquidi/detriti nocivi alla salute. Le procedure di svuotamento e manutenzione, compresa l'eliminazione dei contenitori di raccolta detriti, devono essere eseguite solo da personale specializzato che indossi un'attrezzatura di protezione adeguata. Non azionare mai senza un sistema di filtrazione completo.

### 2.3 Targhette e simboli di sicurezza

Sull'aspiratore e sull'imballaggio vengono applicate delle targhette recanti simboli e/o messaggi di sicurezza. In queste pagine viene indicata la loro esatta ubicazione e natura del pericolo.



### Attenzione!

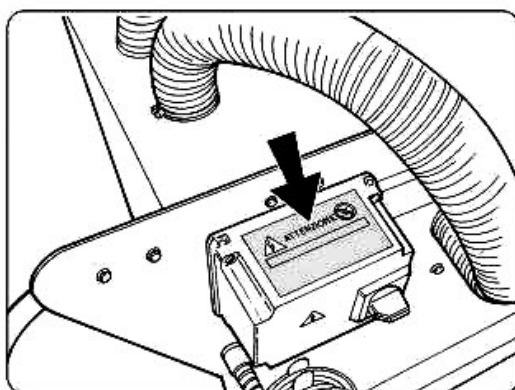
Assicurarsi che siano leggibili tutti i messaggi di sicurezza. Pulirli usando un panno, acqua e sapone. Non usare solventi, nafta o benzina. Sostituire le targhette danneggiate richiedendole a Landoil S.r.l.. Se una targhetta si trova su un pezzo che viene sostituito, assicurarsi che sul pezzo nuovo venga applicata una nuova targhetta.





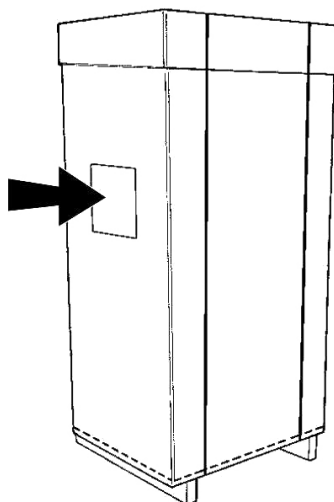
#### Attenzione!

Leggere attentamente il manuale d'uso e manutenzione prima di usare l'aspiratore o compiere interventi di manutenzione.



#### Attenzione!

Leggere attentamente le istruzioni riportate sull'imballaggio prima di movimentare e disimballare l'aspiratore.



## 2.4 Rischi residui

L'accurata analisi dei rischi svolta dal DEPURECO S.r.l. (archiviata nel fascicolo tecnico), ha consentito di eliminare tutti i principali rischi connessi alle condizioni d'uso dell'aspiratore.

Landoil S.r.l. raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni, procedure e raccomandazioni contenute in questo manuale e alle vigenti norme di sicurezza.

Inoltre Landoil S.r.l. raccomanda l'utilizzo dei dispositivi di protezione previsti, sia integrati nell'aspiratore che individuali.

In questa ottica i rischi residui analizzati, presenti sull'aspiratore e/o sui suoi componenti possono essere:

### **Rischi elettrici in manutenzione a causa della necessità di operare sotto tensione**

Ai sensi del D.Lgs. 81/08 - art. da 80 a 87 - è vietato operare sotto tensione, salvo le eccezioni previste dal detto D.Lgs.

**Rischio di utilizzo improprio in presenza di sostanze liquide, deflagranti ed infiammabili**

L'aspiratore non deve essere utilizzato in ambiente contenente sostanze liquide o sotto forma di liquidi che possono vaporizzare a temperatura ambiente, polveri infiammabili, gas.

**Rischi di funzionamento in ambiente umido**

Rispettare i limiti riportati nel presente manuale al punto 1.7 "Condizioni ambientali consentite".

**Rischio di errate interpretazioni dei pittogrammi di sicurezza**

Con riferimento all'analisi dei rischi ed alla loro individuazione, Landoil S.r.l.

ha installato sull'aspiratore delle etichette di pericolo tratte dalla normativa relativa ai simboli grafici. L'utilizzatore è tenuto a sostituire immediatamente le targhette di sicurezza che dovessero diventare illeggibili per usura o danneggiamento.


**Attenzione!**

**È assolutamente vietato asportare le targhette di sicurezza presenti sul aspiratore e/o sui suoi componenti e sull'imballaggio. Landoil S.r.l. declina ogni responsabilità sulla sicurezza dell'aspiratore in caso di inosservanza di questo divieto.**

**2.5 Direttive applicate**

All'aspiratore descritto nel presente manuale si applicano le seguenti direttive:

- 2006/42/CE Direttiva macchine
- 2014/30/UE Direttiva compatibilità elettromagnetica

I riferimenti normativi, compresi i requisiti cogenti, sono gestiti nel Sistema di Gestione Qualità e Ambiente e archiviati presso DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l. Via Venezia, 32 - 10088 Volpiano (TO) – ITALIA



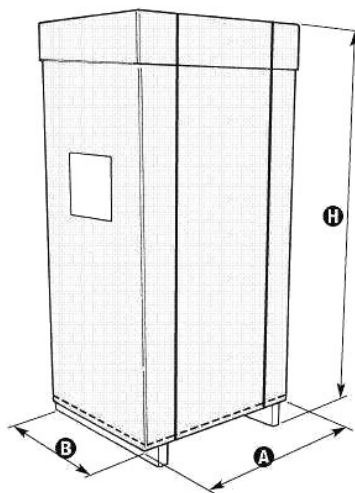
**IN CASO DI DUBBI NON INTERPRETATE! TELEFONATE IMMEDIATAMENTE AL VOSTRO RIVENDITORE.**

**3. SEZIONE MOVIMENTAZIONE DISIMBALLAGGIO E INSTALLAZIONE**
**3.1 Movimentazione**

**Attenzione!**

**Le istruzioni per il corretto trasporto e disimballo dell'aspiratore sono riportate anche sull'imballaggio. Nelle istruzioni che seguono sono indicate anche le operazioni da eseguire nel caso in cui l'aspiratore dovesse essere nuovamente imballato o disimballato per un trasporto successivo.**

Dimensioni dell'aspiratore imballato.



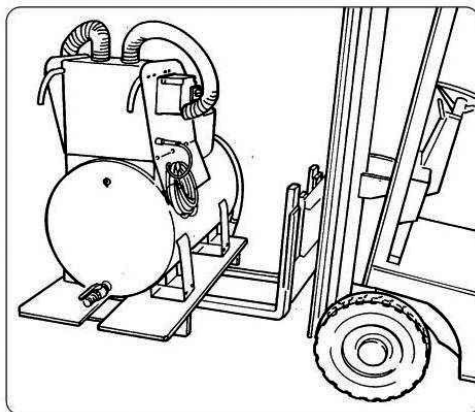
TWIST OIL 280 (mm):  
**A 750 B 1450 H 1500**

N.B. TWIST OIL 280 viene confezionato con pluriball direttamente su pedana 145x75 cm.

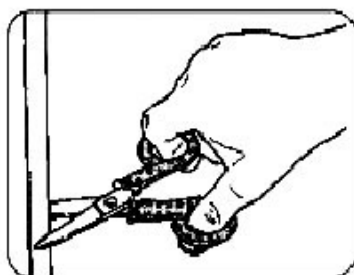


Il sollevamento e la conseguente movimentazione dell'aspiratore deve essere effettuato esclusivamente mediante un carrello elevatore di portata adeguata al peso.

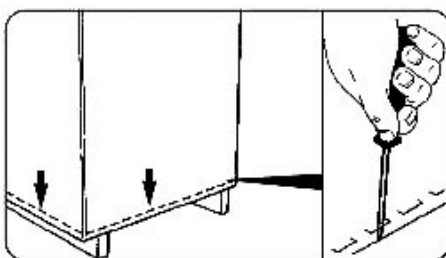
Quando si effettua uno spostamento con il carrello elevatore, sollevare il carico di 200 mm da terra e brandeggiare all'indietro. Nel sollevare i carichi, tenere conto dell'altezza dell'ambiente in cui si lavora. Prima di iniziare il movimento accertarsi che l'area di passaggio sia sgombra e che non vi siano oggetti mobili sull'imballo. Per il sollevamento e la movimentazione, applicare le vigenti leggi antinfortunistiche e le normali istruzioni di conduzione dei carrelli elevatori.



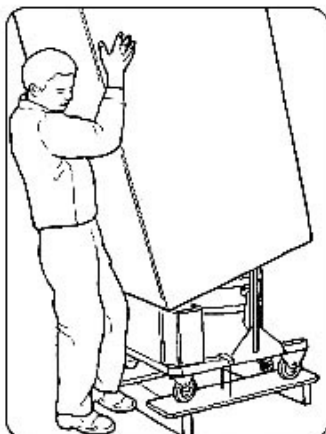
### 3.2 Disimballaggio, montaggio ruote e tubo di scarico



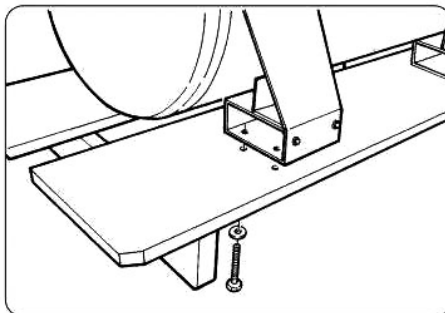
- Tagliare e affilare i due nastri di fissaggio dell'imballaggio



- Togliere, con l'aiuto di un cacciavite i punti che fissano l'imballaggio in cartone al pallet



- Sfilare completamente il cartone



- Dopo aver sfilato l'involucro di protezione, svitare e togliere, da entrambi i lati, le viti che fissano al pallet la macchina

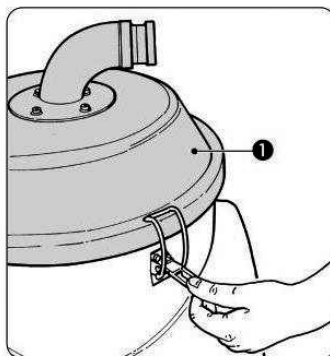


L'imballo in cartone (o in nylon) è riciclabile e, al fine di non creare impatti ambientali, si consiglia di conferirlo alla raccolta differenziata.

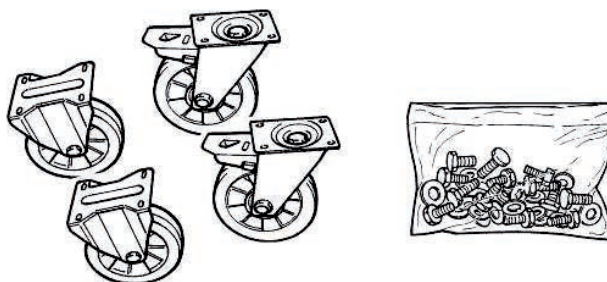


#### Attenzione!

Conservare il pallet e le viti di fissaggio. Per un eventuale successivo trasporto l'aspiratore dovrà essere ancorato al pallet mediante lo stesso sistema di bloccaggio.



- Sganciare e togliere la calotta (1).
- Estrarre le quattro ruote ed il sacchetto contenente le viti di fissaggio. Chiudere ed agganciare la calotta



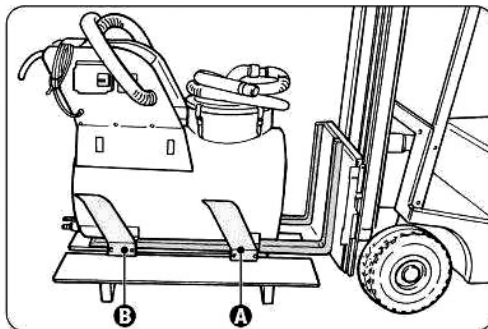
#### Attenzione!

L'operazione che segue deve essere eseguita su un terreno pianeggiante esclusivamente da un carrellista abilitato e da una seconda persona.



#### Avvertenza!

Infilare le forche del carrello elevatore negli appositi alloggiamenti (A) e (B) - vedere figura.



**Attenzione!**

Le forche devono entrare completamente e sporgere di almeno 20 cm dall'alloggiamento (B) posto all'estremità

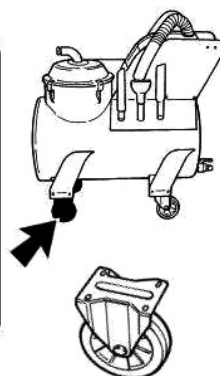
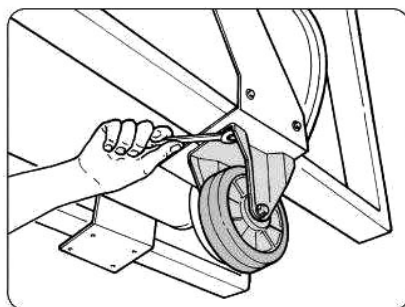
- Sollevare l'aspiratore di circa 1,5 m



**Attenzione!**

Bloccare tutte le movimentazioni del carrello, spegnere il carrello e tirare il freno a mano. Il carrellista deve sorvegliare mentre la seconda persona opera.

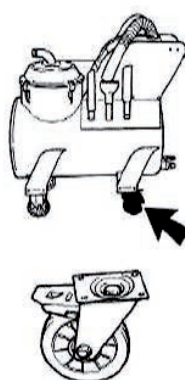
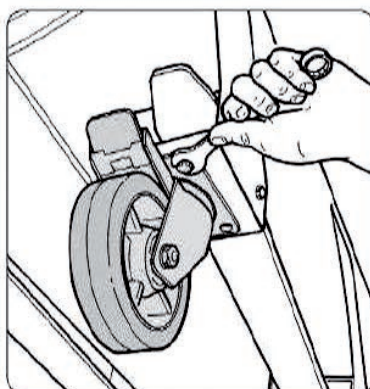
- Montare le due ruote fisse nel lato indicato in figura



**Attenzione!**

La seconda persona deve operare all'esterno del carrello elevatore.

- Montare le due ruote pivotanti nel lato opposto come indicato in figura



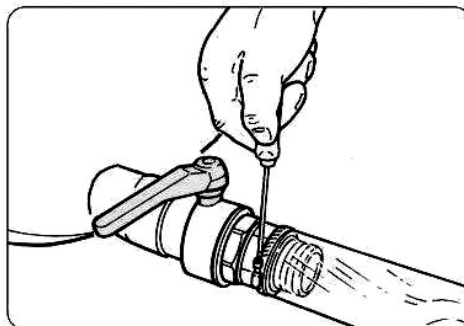
- Infine abbassare l'aspiratore.



**Attenzione!**

Non sostare sotto l'aspiratore durante l'operazione di abbassamento.

- Inserire il tubo di scarico liquido nell'apposito bocchettone e bloccarlo mediante la fascetta come in figura



### 3.3 Installazione



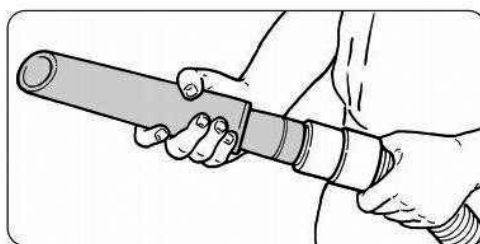
#### Avvertenza!

**Prima di procedere all'installazione dell'aspiratore è necessario fare un'attenta verifica visiva preventiva al fine di individuare eventuali danni subiti durante le fasi di trasporto.**

Nel caso in cui uno o più componenti risultassero danneggiati è indispensabile non procedere oltre con l'installazione e segnalare a Landoil S.r.l. l'anomalia riscontrata, concordando con la medesima le azioni da effettuare.

Sull'aspiratore è già montato un filtro di aspirazione di contenimento degli elementi solidi presenti nel liquido aspirato.

- Inserire dalla parte opposta del tubo flessibile l'accessorio desiderato per il tipo di aspirazione.


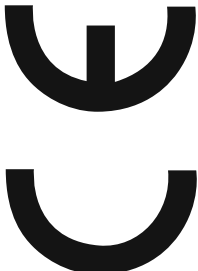


Contattare il proprio rivenditore (o Landoil S.r.l.) per le informazioni inerenti ai diversi tipi di accessori OPZIONALI utilizzabili per questo specifico modello di aspiratore.

- Inserire il tubo di aspirazione nell'apposito bocchettone posto sopra la calotta e serrare l'apposita fascetta.

#### L'operazione che segue, deve essere eseguita da un tecnico elettricista.

Verificare che la linea elettrica di alimentazione corrisponda al voltaggio e alla frequenza indicata sulla targa di identificazione dell'aspiratore e che sia provvista di messa a terra efficiente.

 your safety, our future.					
DEPURECO INDUSTRIAL VACUUMS S.r.l. Via Venezia, 32 10088 Volpiano (TO) – ITALIA C.F. e P. IVA 00573980729					
Model		Serial Number			
Volt	Hertz	←	Amp		
Dust class	IP	Kg	Year		



La presa di corrente per alimentare l'aspiratore deve essere protetta da un sezionatore di rete a norme CE. Inserire infine la spina (dotazione di serie) nella presa di corrente.



**Attenzione!**

**Non inserire la spina nella presa di corrente con le mani bagnate.  
Non è ammesso l'uso di prolunghe.**

Se necessario contattare l'assistenza Landoil S.r.l. per maggiori informazioni.

## 4. SEZIONE FUNZIONAMENTO

### 4.1 Descrizione dei comandi

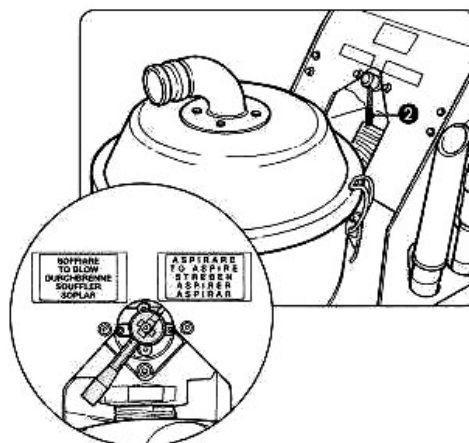
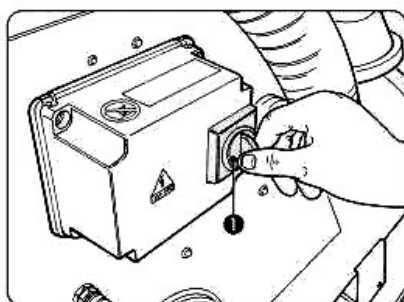


**Attenzione!**

**L'uso dell'aspiratore è permesso esclusivamente a personale autorizzato che abbia letto le presenti istruzioni d'uso e manutenzione.**



L'utilizzatore dell'apparecchio ed il tecnico manutentore che effettuano gli interventi ammessi sull'aspiratore, devono ricevere opportuna formazione, informazione e addestramento, come previsto dalle vigenti leggi sulla sicurezza del lavoro e utilizzare per le diverse operazioni, i dispositivi di protezione individuali (DPI) previsti, come ad esempio calzature di sicurezza, guanti, occhiali protettivi, maschera, ecc. L'utilizzatore deve osservare le disposizioni vigenti per i materiali aspirati e il loro smaltimento.



- 1 Interruttore ON/OFF
- 2 Leva SOFFIAGGIO/ASPIRAZIONE

### 4.2 Ciclo di lavoro

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia integro e in perfetto stato di conservazione.



**Attenzione!**

**Prima di inserire la spina assicurarsi che il voltaggio della linea di alimentazione corrisponda a quello segnalato sull'etichetta dei dati di targa dell'apparecchio.**

Assicurarsi che la spina di alimentazione sia inserita correttamente nella presa di corrente.

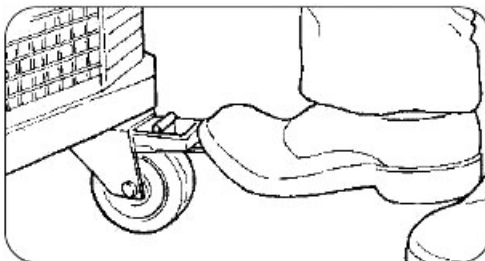
Assicurarsi che il tubo flessibile sia regolarmente inserito e bloccato nell'apposita bocchetta di aspirazione.

Assicurarsi che la leva (2) sia sulla posizione "ASPIRAZIONE".

Assicurarsi che il contenitore di raccolta detriti sia regolarmente presente e bloccato sull'aspiratore.



○ Bloccare l'aspiratore mediante i freni posti sulle ruote girevoli, come rappresentato in figura

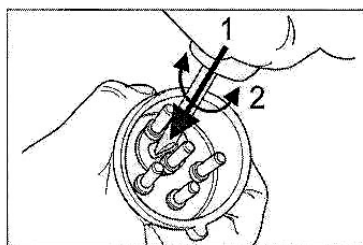


**Attenzione!**  
**Non spostare l'aspiratore mentre è in funzione.**

○ Impugnare l'estremità del tubo flessibile con l'accessorio di aspirazione scelto.

○ Ruotare l'interruttore generale (1) su "I" - ed iniziare l'aspirazione.

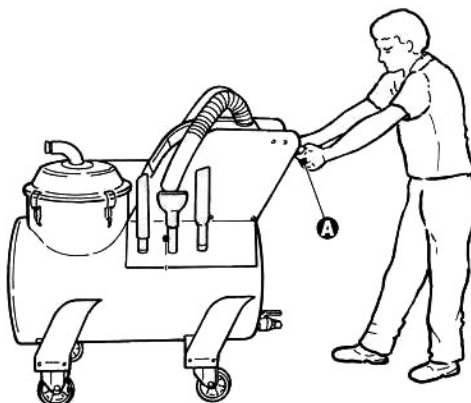
○ Se dopo aver acceso la macchina il tubo flessibile di aspirazione soffia invece di aspirare, occorre spegnere la macchina ruotando l'interruttore generale (1) sulla posizione "0", staccare la spina ed invertire i poli sulla spina dell'apparecchio, tramite l'apposito invertitore.



**Avvertenza!**  
**Prima di accendere nuovamente l'aspiratore, accertarsi che la pompa si sia fermata completamente.**

○ Finito il lavoro, ruotare l'interruttore generale (1) su "0"

○ Per spostare l'aspiratore utilizzare le apposite maniglie (A) - vedere figura



**Avvertenza!**  
**Evitare, durante l'operazione di aspirazione, di arrotolare o piegare il tubo flessibile.**

#### 4.3 Svuotamento del contenitore



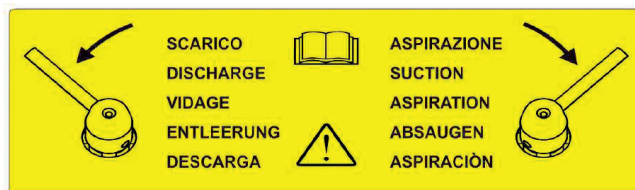
**Attenzione!**  
**Durante questa operazione, utilizzare gli appositi DPI (guanti, maschera di protezione per le polveri, occhiali, ecc.)**

Quando il contenitore è pieno, un sensore di livello, spegne automaticamente l'aspiratore.

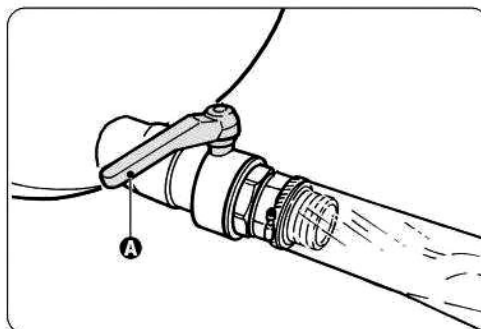
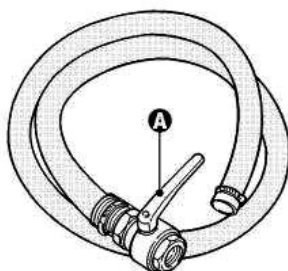
Per svuotare il contenitore operare come segue:

○ come già detto in precedenza, l'aspiratore si trova bloccato tramite le leve poste sulle ruote girevoli

○ portare l'indicatore della leva su "SOFFIARE"



○ portarsi in zona di scarico e **prima di avviare la macchina** - aprire entrambe le bocchette mediante le leve (A) - uscita da macchina ed estremità tubo di scarico.



**Attenzione!**

Lo smaltimento dei rifiuti deve avvenire in conformità alle leggi vigenti nel paese di utilizzo dell'aspiratore - per l'Italia D.Lgs. 152/2006 e s.m.i.

#### 4.4 Immagazzinamento - messa fuori servizio

Togliere il filtro e pulirlo, svuotare il contenitore di raccolta liquidi e immagazzinare l'aspiratore in luogo riparato da agenti atmosferici con temperature comprese tra 5°C e 45°C, coprendolo con un telo di nylon in modo da evitare l'accumulo di polvere.



**IN CASO DI DUBBI NON INTERPRETATE! TELEFONATE IMMEDIATAMENTE AL VOSTRO RIVENDITORE.**

## 5. SEZIONE MANUTENZIONE



**Attenzione!**

La manutenzione straordinaria dell'aspiratore deve essere eseguita esclusivamente da tecnici specializzati riconosciuti dal rivenditore della Landoil S.r.l..

#### 5.1 Note informative

In questa sezione sono descritte le operazioni di controllo e manutenzione ordinaria indispensabili per garantire il regolare funzionamento dell'aspiratore. La massima affidabilità dell'aspiratore ed il minimo costo di manutenzione sono il risultato di un programma di manutenzione ed ispezione pianificato e scrupolosamente seguito durante l'intera vita dell'aspiratore stesso. Rispettare scrupolosamente gli intervalli temporali di manutenzione stabiliti e cadenzare gli interventi secondo le specifiche necessità in rapporto al ciclo produttivo dell'aspiratore. Usare sempre attrezzi in perfetto stato di conservazione ed appositamente realizzati per l'operazione da compiere; l'uso di attrezzature non adatte e non efficienti può provocare seri danni.

Qualsiasi altro intervento che si rendesse necessario per eliminare guasti od anomalie di funzionamento deve essere espressamente autorizzato dal fabbricante. In questi casi comunicare sempre i dati di identificazione dell'aspiratore - vedere par. 1.5 del presente manuale. Per riparazioni importanti è consigliabile rivolgersi al rivenditore autorizzato il cui personale specializzato, dotato di tutte le esperienze tecnologiche della costruzione

originale di fabbrica, è sempre reperibile ed è in grado di intervenire con tempestività. Per la manutenzione da parte dell'utilizzatore è necessario smontare, pulire ed effettuare la manutenzione dell'aspiratore, sempre che ciò sia possibile, senza determinare pericoli per il personale addetto alla manutenzione e per terzi. Misure precauzionali idonee comprendono la decontaminazione prima dello smontaggio, le misure per una ventilazione forzata filtrata del locale in cui l'apparecchio viene smontato, la pulizia della zona di manutenzione e un'adeguata attrezzatura di protezione personale. Il produttore o persona qualificata deve eseguire, almeno una volta al trimestre (o con maggiore frequenza in base al ciclo di lavoro e alle condizioni d'uso), una verifica al filtro controllando che non sia danneggiato, verificare inoltre, l'ermeticità degli impianti (aria/liquido) e il corretto funzionamento dei dispositivi di controllo. In caso di esecuzione di lavori di manutenzione o riparazione, tutti gli oggetti contaminati che non possono essere puliti in maniera soddisfacente, devono essere inseriti in sacchetti impermeabili e smaltiti in conformità alle leggi vigenti.

## 5.2 Norme di sicurezza generali



### Attenzione!

**Tutte le operazioni descritte devono essere effettuate con la spina disinserita dalla presa di corrente.**

**Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia indossare adeguati DPI (indumenti protettivi, occhiali e/o guanti, ecc.) in funzione del lavoro da svolgere.**



**Apporre sull'aspiratore un cartello indicante:**

**“MACCHINA IN MANUTENZIONE NON AVVIARE”**



**Prima di riprendere il servizio, ricontrollare l'intero sistema in accordo con le procedure di avviamento.**

**Dopo ogni operazione di manutenzione eseguire alcuni cicli di prova per verificare il corretto funzionamento dello stesso.**

**L'inosservanza di queste precauzioni può arrecare gravi danni al personale.**

I lavori di manutenzione devono essere eseguiti da tecnici specializzati ed addestrati negli specifici settori che per questa macchina sono:

- Manutenzione meccanica
- Manutenzione elettrica

È dovere preciso del Responsabile della Sicurezza assicurarsi della professionalità e della competenza delle suddette persone.

**Prima di iniziare un intervento di manutenzione il Responsabile della Sicurezza deve:**

- Fare sgombrare da persone estranee l'area di lavoro.



Assicurarsi che gli attrezzi necessari siano a portata del manutentore e siano in buone condizioni.

Assicurarsi che il manutentore sia dotato dei dispositivi di protezione individuali necessari per l'operazione specifica (guanti, occhiali, scarpe, maschera, ecc.).

Assicurarsi che il manutentore abbia letto attentamente le istruzioni contenute in questo manuale e conosca perfettamente il funzionamento del aspiratore e dei suoi componenti.

- Verificare che l'illuminazione sia sufficiente e fornire, se necessario, lampade portatili alimentate a 24 Volt.

**Prima di iniziare un intervento di manutenzione il Manutentore deve:**

- sezionare tutte le alimentazioni elettriche e mettere in condizioni di blocco di sicurezza l'aspiratore.



### Attenzione!

**Se fosse assolutamente necessario operare con l'alimentazione inserita, quando previsto dal D. Lgs. 81/08, il manutentore deve mantenersi a distanza di sicurezza, disporre di pulsanti di arresto a portata di mano e non mettere mai le mani tra il contenitore detriti e l'aspiratore.**

Al termine dell'intervento e prima di riprendere il servizio, il manutentore deve ricontrollare la funzionalità dei dispositivi di sicurezza e l'integrità delle protezioni. I lavori sui motori o su altri componenti elettrici devono essere eseguiti soltanto dal Manutentore elettrico appositamente addestrato ed autorizzato dal Responsabile della Sicurezza.



**Attenzione!**

**Dopo ogni lavoro di manutenzione, il Responsabile della Sicurezza è obbligato ad assicurarsi delle condizioni di sicurezza dell'aspiratore e dei suoi dispositivi di protezione.**

**Prima di ogni turno di lavoro:**

- Verificare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati: sostituirlo immediatamente nel caso presenti segni di usura, utilizzando un cavo dello stesso tipo (informazioni c/o A+B Industrial Tools Company S.p.A.) operazione di competenza esclusiva di un tecnico elettricista.
- Verificare l'integrità dei simboli (pittogrammi) di sicurezza applicati sull'aspiratore.
- Verificare che il contenitore di raccolta liquidi sia vuoto.
- Verificare la corretta efficienza del filtro (che non sia forato).
- Verificare l'integrità del tubo flessibile di aspirazione e degli accessori da utilizzare.



**Attenzione!**

**Il tubo flessibile se forato, diminuisce la potenza di aspirazione/soffiaggio e disperse i liquidi nell'ambiente.**

**5.3 Sostituzione del filtro**

**Per la sostituzione del filtro, operare come segue:**

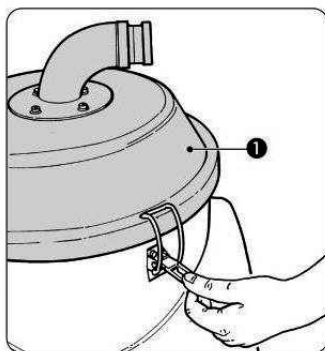
1. spegnere la macchina portando l'interruttore generale (1) su "0"
2. staccare la spina dell'aspiratore dalla presa di corrente



**Attenzione!**

**Indossare gli appositi DPI (mascherina di protezione per le polveri, guanti in lattice, occhiali, ecc.).**

3. sganciare la calotta (1)



4. prelevare la calotta



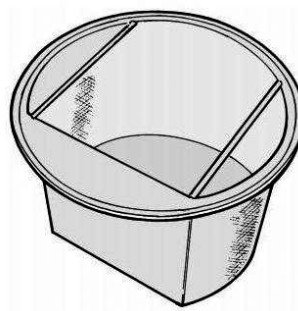
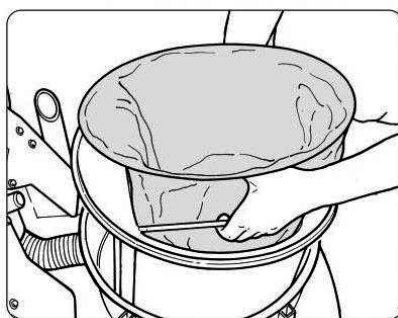
5. sfilare il filtro e sostituirlo con un ricambio originale



6. se vi sono detriti all'interno del filtro oppure se questo risulta forato, è possibile sollevare tutto il gruppo filtrante mediante le apposite maniglie e procedere a parte all'estrazione del filtro e alla pulizia del portafiltro

**7. i detriti presenti nel filtro ed il filtro stesso, devono essere inseriti all'interno di un sacco di plastica, che va chiuso e smaltito secondo le vigenti leggi per il tipo di materiale aspirato**

8. sciacquare il portafiltro, inserire il nuovo filtro in tessuto (tnt) e rimontare il tutto all'interno del vano



9. rimontare la calotta e bloccarla con i ganci - seguire le istruzioni precedenti

**UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE FILTRI ORIGINALI LANDOIL S.R.L.**

## 5.4 Se qualcosa non funziona

ANOMALIA RISCONTRATA	POSSIBILE GUASTO	RIMEDIO CONSIGLIATO
L'aspiratore non si avvia	- Mancanza di alimentazione	- Verificare la presenza di tensione nella presa di corrente - Verificare l'integrità della spina e del cavo di alimentazione - Contattare l'assistenza tecnica Landoil S.r.l.
Fuoriuscita di liquidi	- Tubo di aspirazione bucato	- Sostituire il tubo
	- Tubo di soffiaggio bucato	- Sostituire il tubo
	- Fascetta stringitubo di aspirazione lenta	- Serrare bene la fascetta
	- Valvole a sfera difettose	- Sostituire le valvole a sfera



### Attenzione!

In caso di riscontro di qualsiasi anomalia, prima di intervenire, leggere le note previste al paragrafo 5.1 e 5.2 del presente Manuale.

Se necessario contattare l'assistenza Landoil S.r.l. per maggiori informazioni.

L'inosservanza di queste precauzioni può arrecare gravi danni al personale.

## 5.5 Rottamazione



In caso di rottamazione, per evitare danni all'ambiente, tutti i componenti del aspiratore, dovranno essere smaltiti in modo responsabile, in discariche adeguate attenendosi alla legislazione vigente - per l'Italia D.Lgs. 152/2006 e s.m.i. (successive modificazioni ed integrazioni).

Prima di procedere alla rottamazione, è necessario separare le parti in plastica o in gomma, dal materiale elettrico.



### Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Le parti elettriche ed elettroniche di questo prodotto devono essere smaltite in conformità al D.Lgs. 151/2005 e s.m.i. (Direttiva 2002/96/CE sui RAEE Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)



Le parti dell'aspiratore costituite da materiale plastico, alluminio, acciaio, potranno essere riciclate, conferendole agli appositi centri.



**IN CASO DI DUBBI NON INTERPRETATE!**

**TELEFONATE IMMEDIATAMENTE AL VOSTRO RIVENDITORE!**

# GARANZIA

Per usufruire della garanzia occorre fotocopiare questo modulo, compilarlo in tutte le sue parti possibilmente in stampatello, ed inviarlo via mail all'indirizzo [info@aplusb-tools.com](mailto:info@aplusb-tools.com)

## ASPIRATORE / COMPONENTI

Modello

Matricola

Data di consegna:

Scadenza:

Ditta:

Via:

Nr:

CAP:

Città:

Settore di attività:

Tel.:

Responsabile:

Note:

**Timbro del concessionario**



# REGISTRO INTERVENTI DI MANUTENZIONE

## INTERVENTO 1

Data \_\_\_\_\_

ASSISTENZA  
TECNICA

TIPO  
DI INTERVENTO

Firma \_\_\_\_\_

## INTERVENTO 2

Data \_\_\_\_\_

ASSISTENZA  
TECNICA

TIPO  
DI INTERVENTO

Firma \_\_\_\_\_

## REGISTRO INTERVENTI DI MANUTENZIONE

## INTERVENTO 3

Data \_\_\_\_\_

ASSISTENZA  
TECNICATIPO  
DI INTERVENTO

Firma \_\_\_\_\_

## INTERVENTO 4

Data \_\_\_\_\_

ASSISTENZA  
TECNICATIPO  
DI INTERVENTO

Firma \_\_\_\_\_